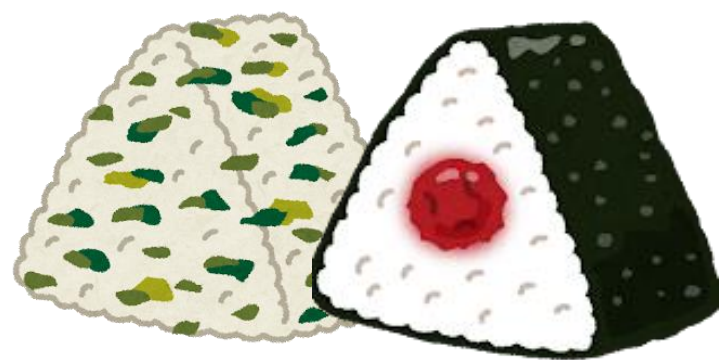


がいこくじんむ  
外国人向け

Let's Enjoy Nerima City Tour

# "イイね"りまツアー



ぼうさいびくにく  
防災ピクニック



ひ がつ にち にちよう ごぜん じ ごご じ  
日にち：11月30日（日） 午前10時～午後1時

い ぼうさいがくしゅうせんたー  
行くところ：防災学習センター

しき かおりろーず がー で ん  
四季の香ローズガーデン

ぼうさいがくしゅうせんたー ぼうさいたいけん つく  
「防災学習センター」で防災体験をします。「おにぎり」も作ります。  
しき かおりろーず がー で ん い あき さが い  
「四季の香ローズガーデン」にも行きます。秋を探しに行きましょう。

しゅうごうばしょ とえいおおえどせん ひかりがおかえき でぐち  
・集合場所 都営大江戸線 光が丘駅 A2出口

さんかひ えん  
・参加費 300円

つうやく えいご ちゅうごくご かんこくご ほか  
・通訳 英語、中国語、韓国語、その他

ていいん  
・定員 20名（先着順）

さんか ひと がいこくじん かた かぞく  
・参加できる人 外国人の方とその家族

もうしこ めーる  
・申込み 電話またはEメールで

いべんとめい なまえ  
①イベント名 ②名前（ふりがな）  
でんわばんごう こくせき お  
③電話番号④国籍を教えてください。



ぼうさいぐっず  
防災グッズ  
ふれぜんと  
プレゼントあり

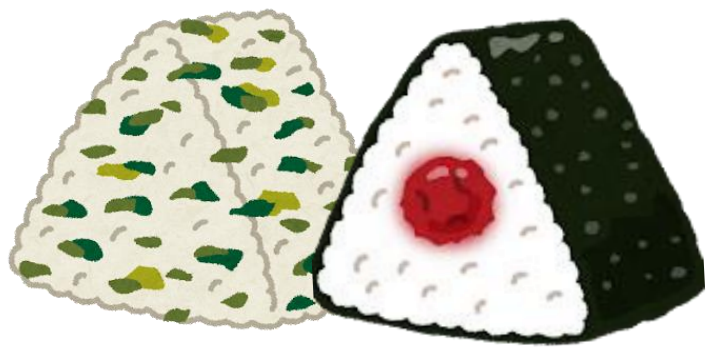
ねりまく ちいきしんこうか じぎょうすいしんかかり  
練馬区 地域振興課 事業推進係

【電話】03-5984-4333

【メール】CHIIKI17@city.nerima.tokyo.jp

# Iine-rima(Let's Enjoy Nerima City) Tour

F O R F O R E I G N E R S



## Picnic of Disaster Prevention

**Date & Time :**

**Sunday November 30 10:00am~1:00pm**

**Venue :**

**Disaster Prevention Learning Center •  
Shikinokaori Rose Garden**

We will offer disaster prevention experience at “Disaster Prevention Learning Center”.

You can cook rice balls and eat them at the center. Let's explore autumn at Shikinokaori Rose Garden after that.

● Meeting place: Toei Oedo Line Hikarigaoka station Exit A2

● The fee 300 yen

● Interpretation : English, Chinese, Korean  
and other languages are available

● The capacity : 20 people  
(on a first come, first-serve basis)

● Target participants: Foreign residents and  
the family members.

● How to apply : Please give us a telephone call or  
send us an email. Please let us know,

① the name of the event

② your name with the pronunciation

③ telephone number

④ nationality



Free Disaster  
Prevention Gift

**Nerima City Regional Promotion Section**

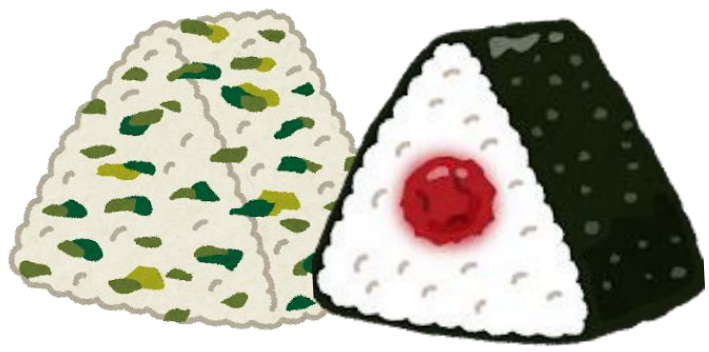
【Phone ☎】 03-5984-4333

【Email ✉】 CHIIKI17@city.nerima.tokyo.jp

面向外国人

Let's Enjoy Nerima City Tour

# 观光旅游练马好景点



## 防灾秋游

时间：11月30日(星期日)上午10点~下午1点

地点：防灾学习中心・四季香玫瑰花园

在「防灾学习中心」进行防灾体验、并在这里做好「饭团」及食用。然后出发到「四季香玫瑰花园」去探寻秋天。

●集合地点：都营大江户线 光之丘站 A2出口

●参加费：300日元

●翻译：英语、中国语、韩国语、其它

●人数：外国人以及其家属等  
定员20人(按先到顺序)

●报名：请以电话或者电子邮件报名  
报名时请告知

①活动名称②姓名  
③电话号码④国籍



有防灾用品的礼物

练马区 地域振兴课 事业推进系

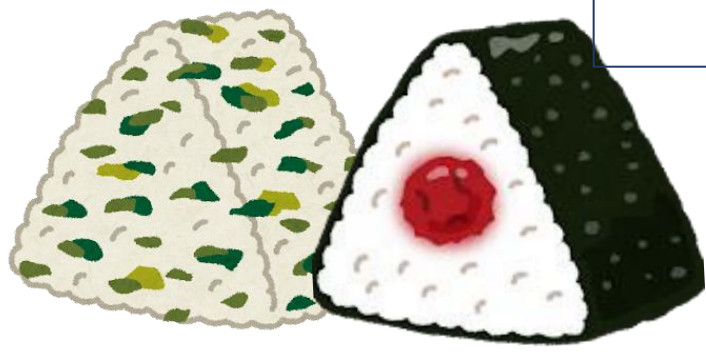
【电话☎】03-5984-4333

【电子邮件✉】CHIKI17@city.nerima.tokyo.jp

외국인 대상

Let's Enjoy Nerima City Tour

# "종네" 네리마투어



## 방재 피크닉

일시 : 11월 30일 (일) 오전 10시 ~ 오후1시

장소 : 방재 학습센터  
시키노카오리로즈가덴

「방재학습센터」에서 방재체험을 합니다.  
오니기리(주먹밥)도 만듭니다.

「시키노카오리로즈가덴」에서도 갑니다.  
가을을 찾으러 갑시다.

- 집합장소 : 도에오에도센 히가리가오카역A2출구
- 참가비 : 300엔
- 통역 : 영어, 중국어, 한국어, 그 외
- 신청 : 전화 또는 메일로

- ①이벤트이름
- ②이름(후리가나)
- ③전화번호
- ④국적을 알려주세요.

- 대상 · 정원 : 외국인 분과 그 가족 20명  
(선착순)



방재용품  
선물이 있음

네리마구 지역진흥과 사업추진계

【전화 ☎】 03-5984-4333

【메일 ✉】 CHIIKI17@city.nerima.tokyo.jp